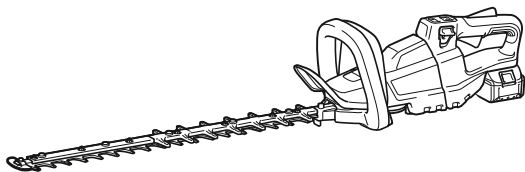




EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Brezžični rezalnik za živo mejo	NAVODILA ZA UPORABO	16
SQ	Prerës shkurresh me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	24
BG	Акумулаторен хресторез	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	32
HR	Bežični trimmer za živicu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	42
MK	Безжична фреза за жива ограда	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	50
SR	Бежични тример за живу ограду	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	59
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	68
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	77
RU	Аккумуляторный Кусторез	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	87

DUH501
DUH601
DUH751
DUH502
DUH602
DUH752



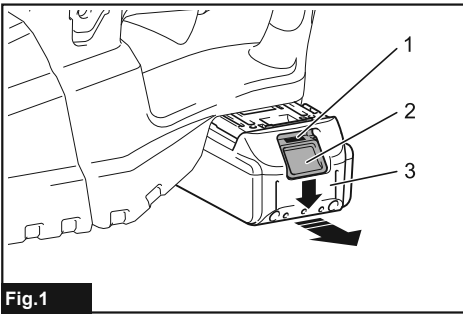


Fig.1

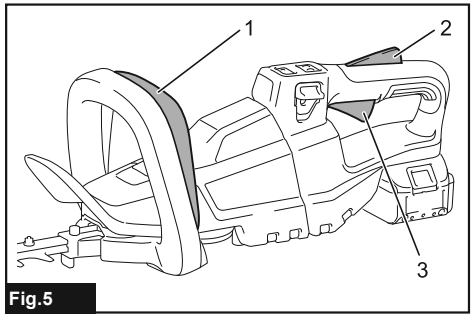


Fig.5

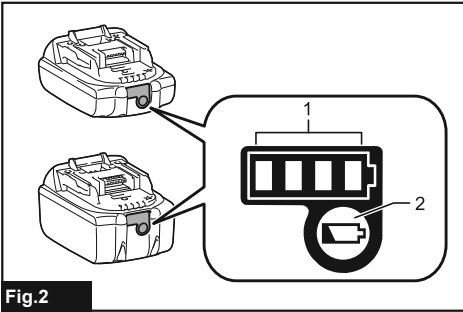


Fig.2

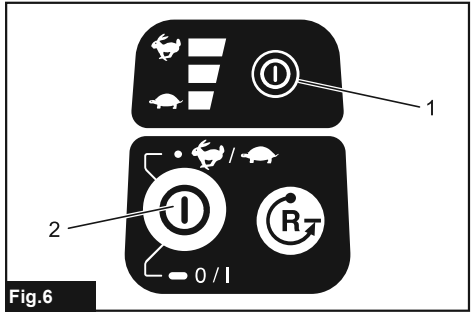


Fig.6

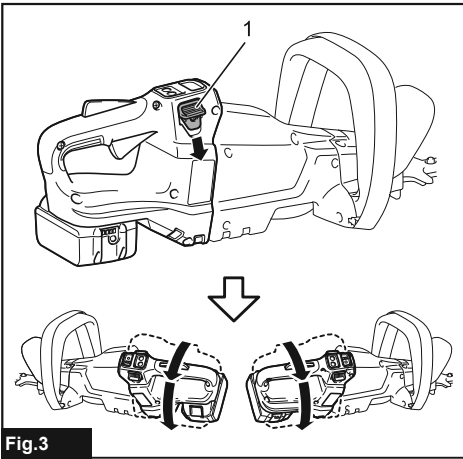


Fig.3

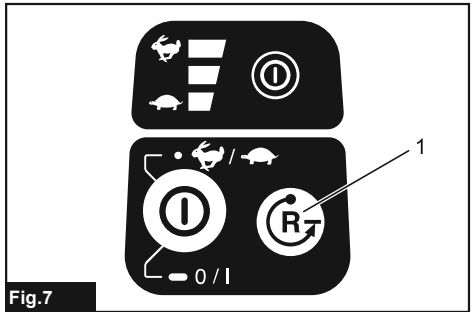


Fig.7

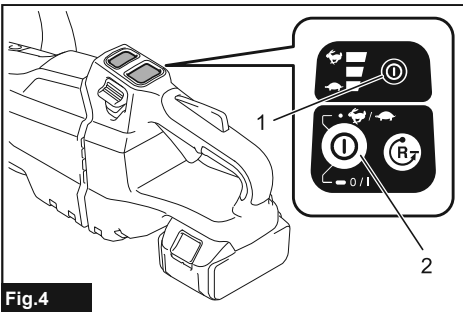


Fig.4

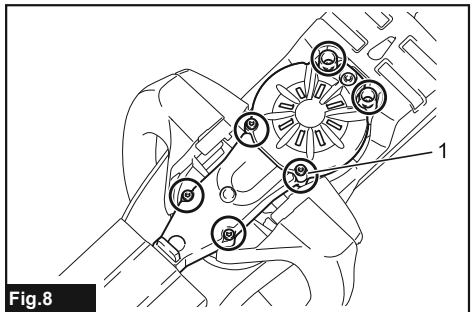
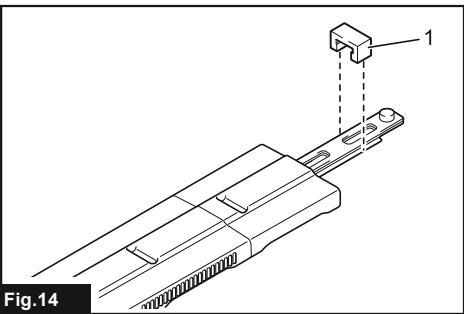
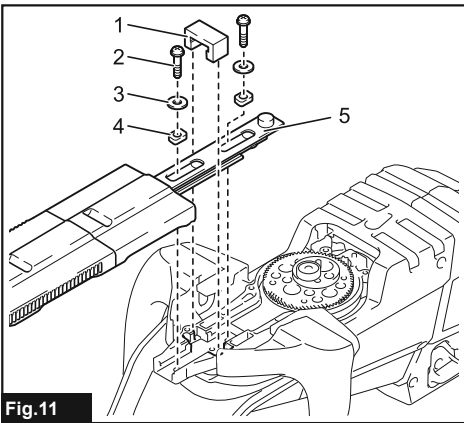
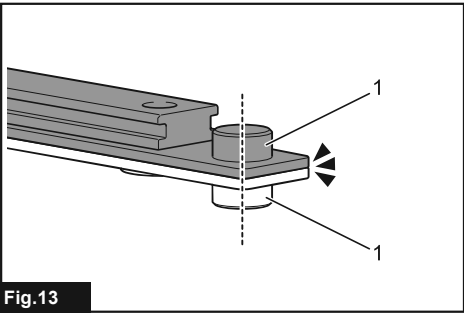
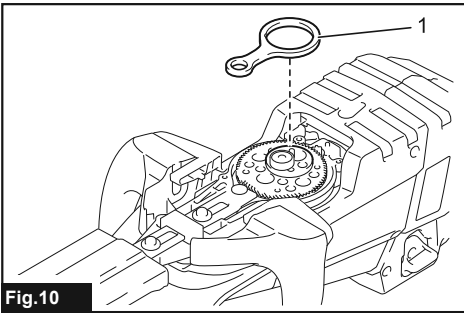
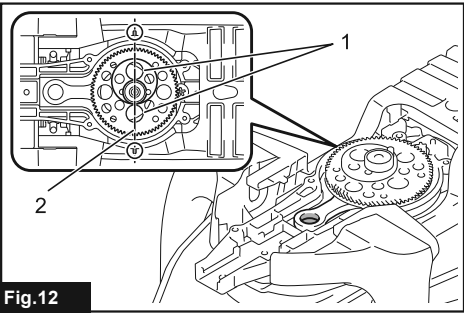
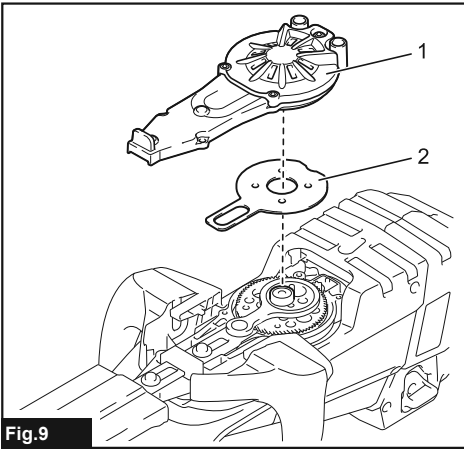


Fig.8



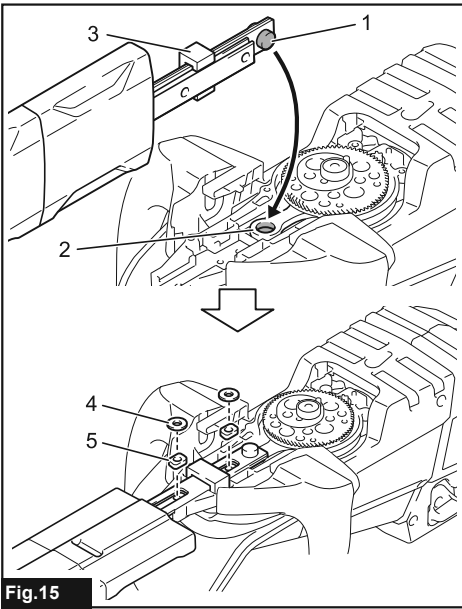


Fig.15

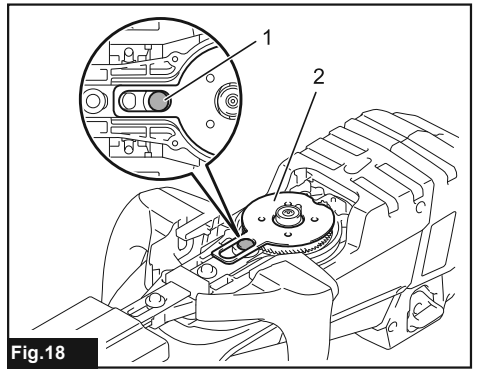


Fig.18

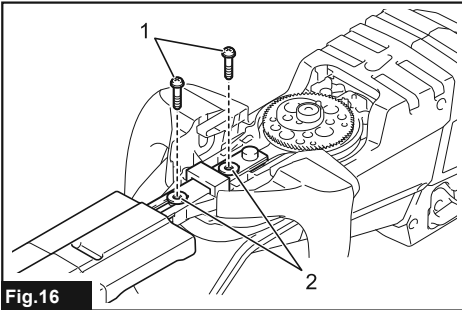


Fig.16

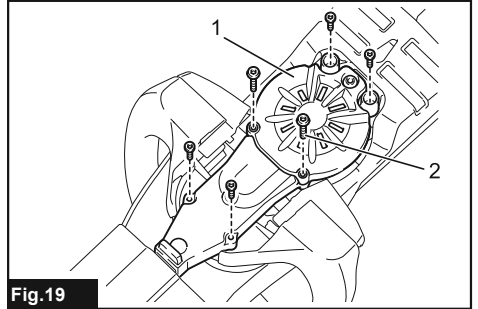


Fig.19

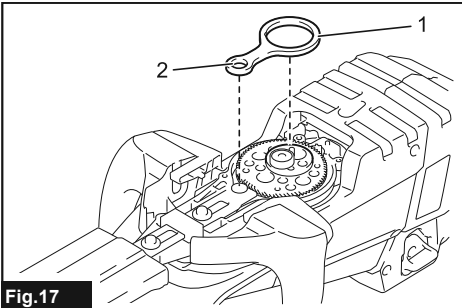


Fig.17

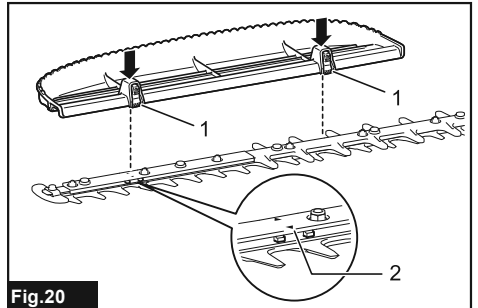


Fig.20

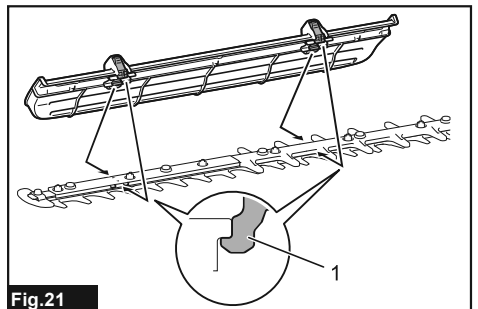


Fig.21

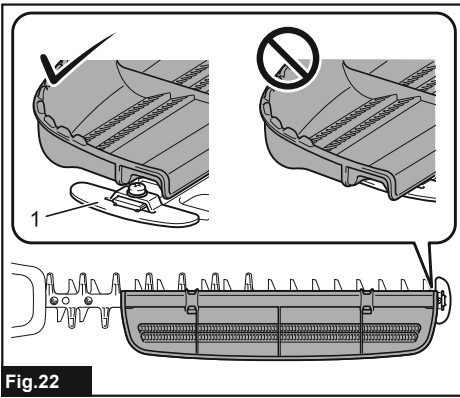


Fig. 22

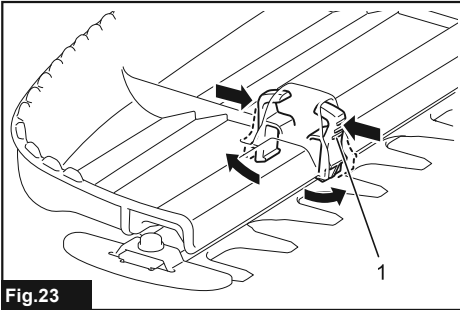


Fig. 23

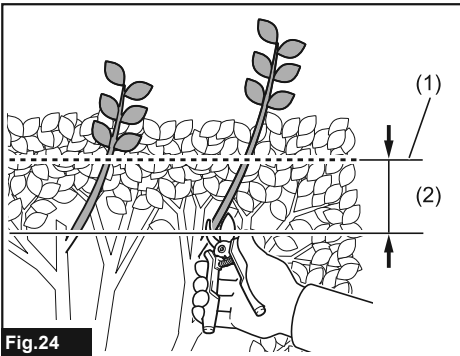


Fig. 24

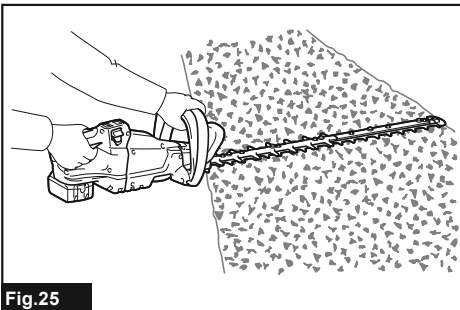


Fig. 25

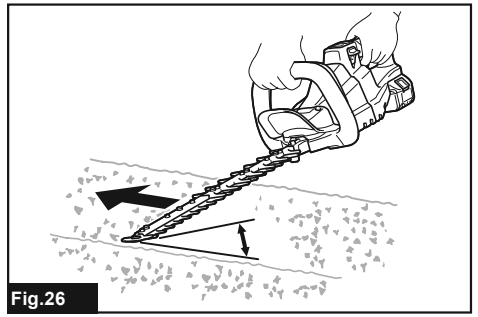


Fig. 26

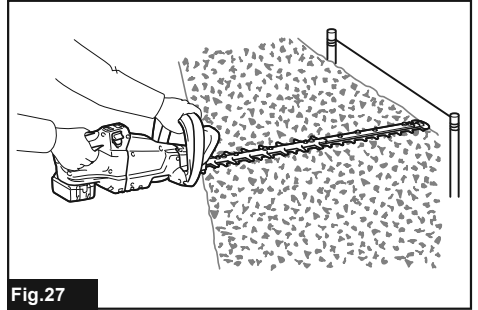


Fig. 27

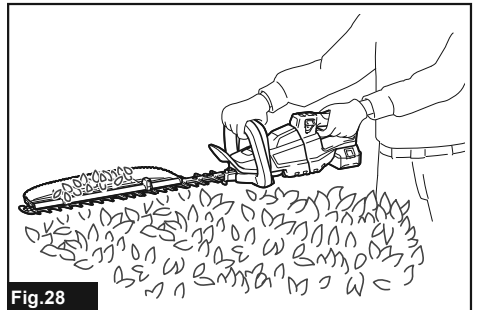


Fig. 28

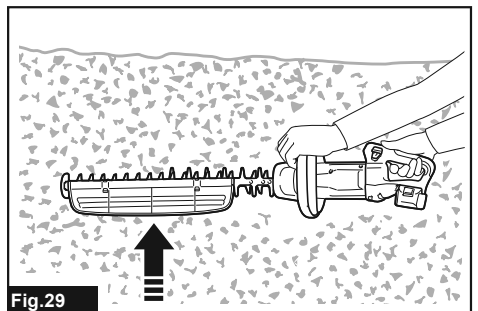


Fig. 29

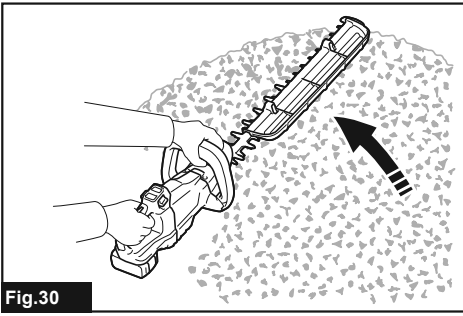


Fig.30

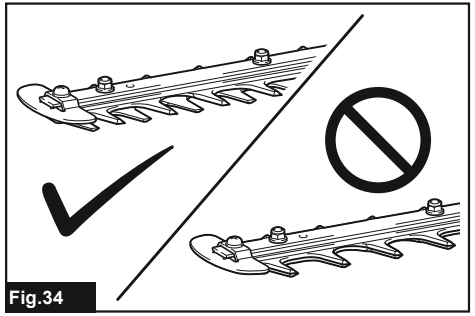


Fig.34

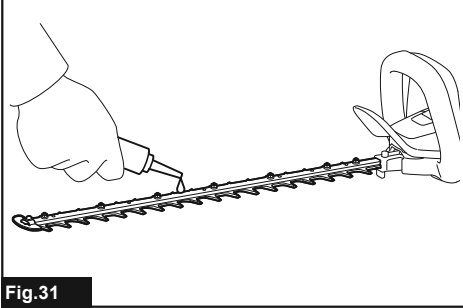


Fig.31

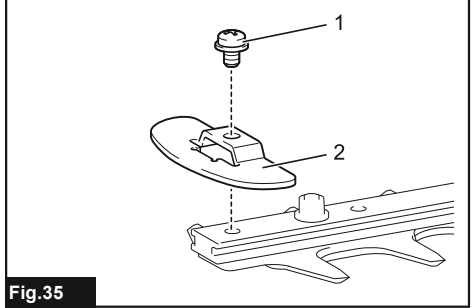


Fig.35

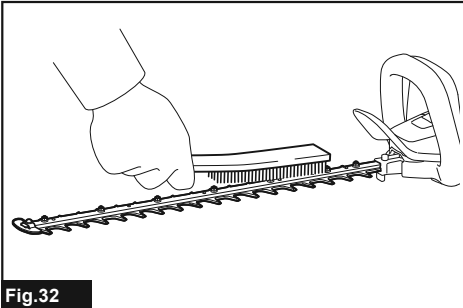


Fig.32

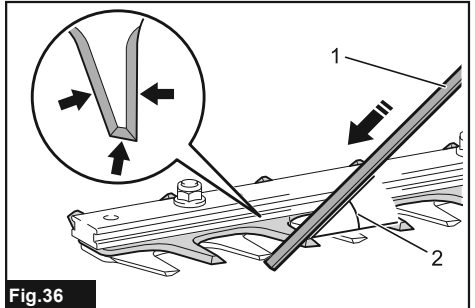


Fig.36

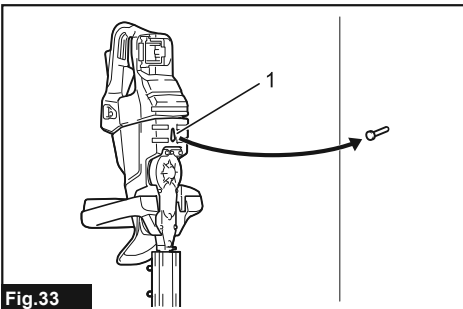


Fig.33

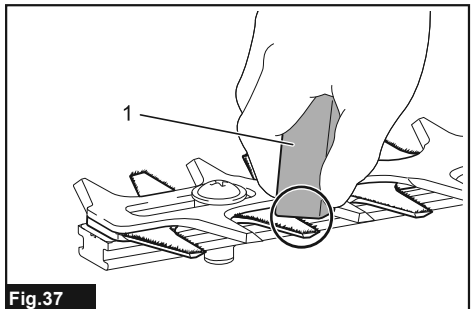
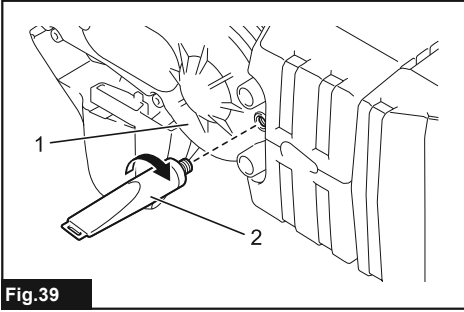
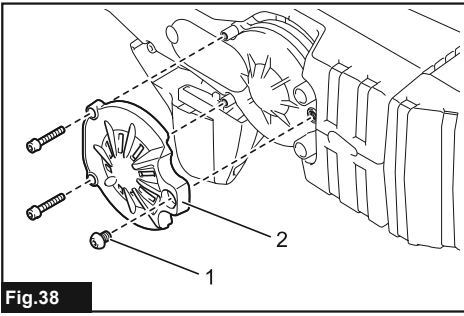


Fig.37



SPECIFICAȚII

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Lungime lamă	500 mm	600 mm	750 mm
Curse pe minut	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min ⁻¹		
Lungime totală	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	3,8 - 4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Lungime lamă	500 mm	600 mm	750 mm
Curse pe minut	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min ⁻¹		
Lungime totală	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	3,8 - 4,5 kg		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului aplicabil

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Nu expuneți la umezeală.



Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoii menajeri!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gârduilor vii.

Zgomot

Standard aplicabil : EN60745-2-15

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică	
	L _{PA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L _{PA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-15:

Model DUH501

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH601

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH751

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH502

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH602

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH752

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

1. **Țineți-vă toate părțile corpului departe de lama de tăiere.** Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răni grave.
2. **Transportați mașina de tuns gardul viu de mâner, cu lama de tăiere oprită.** Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, întotdeauna montați capacul dispozitivului de tăiere. Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea rănirii persoanelor de către lamele de tăiere.
3. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.** Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.

5. Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanș la apă.
6. Cei care utilizează pentru prima dată mașina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să folosească mașina de tuns gardul viu.
7. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi excepția de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
8. Utilizați mașina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Dacă sunteți obosit/ă, atenția vă va fi redusă. Fiți atenți/ă, în special la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
9. Nu utilizați niciodată mașina de tuns sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
10. Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii de tuns gardul viu și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia. De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.
11. Înainte de a începe lucrul, verificați mașina de tuns pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.
12. Înaintea utilizării, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.
13. Țineți ferm unealta atunci când o utilizați.
14. Nu acționați unealta în gol în mod inutil.
15. Opriti imediat motorul și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care cuțitul vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verificați cuțitul și, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
16. Înainte de a examina cuțitul, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în cuțit, opriți întotdeauna mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului.
17. Opriti mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.
18. Când mutați mașina de tuns gardul viu într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, întotdeauna îndepărtați cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamelele cuțitului. Nu transportați niciodată mașina de tuns atunci când cuțitul este în funcțiune. Nu apucați niciodată cuțitul cu mâinile.
19. După utilizare și înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curățați mașina de tuns gardul viu și, în special, cuțitul. Ungeți cuțitul cu puțin ulei și puneți capacul. Capacul furnizat cu unitatea poate fi suspendat pe perete, oferind un mod practic și sigur de depozitare a mașinii de tuns gardul viu.
20. Depozitați mașina de tuns gardul viu cu capacul pus, într-o cameră uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina de tuns în exterior.
21. Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
22. Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștele. Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.
23. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
24. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeurii.
25. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
26. Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
27. Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufșuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
 Un scurtcircuit al acumulatorului poate

provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Respectați normele naționale privind eliminarea a deșeurilor a acumulatorului.
12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumuloarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig. 1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig. 2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Stare	Lămpi indicatoare		
	<input checked="" type="checkbox"/> Pornit	<input type="checkbox"/> Oprit	<input checked="" type="checkbox"/> Iluminare intermitentă
Suprasarcină			
Supraîncălzire			
Descărcare completă			

Protecție la suprasarcină

Dacă unealta este suprasolicitată, agățându-se în crengi sau alte resturi, iar indicatorii din mijloc încep să lumineze intermitent, unealta se oprește automat.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare, unealta se oprește automat fără nicio indicație, dacă se încurcă în crengi sau resturi și este suprasolicitată. În acest caz, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. După îndepărtarea crengilor sau a resturilor, instalați cartușul acumulatorului și reporniți unealta.

Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Există două tipuri de supraîncălzire; supraîncălzirea mașinii și supraîncălzirea acumulatorului. Atunci când se produce supraîncălzirea mașinii, toți indicatorii de viteză luminează intermitent. Atunci când se produce supraîncălzirea acumulatorului, indicatorul luminează intermitent.

Dacă se produce supraîncălzirea, mașina se oprește în mod automat. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acestui.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat și indicatorul luminează intermitent. Dacă unealta nu funcționează, deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorul din unealtă și încărcați-l.

Reglarea unghiului mânerului

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mânerul este fixat în poziția dorită înainte de funcționare.

ATENȚIE: Nu apăsați pârghia în jos pentru a debloca mânerul în timp ce trageți de butonul declanșator. Nu trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia în jos și rotiți mânerul. În caz contrar, există pericol de funcționare necorespunzătoare a unelei.

Puteți regla unghiul mânerului la 0°, 45° sau 90° spre stânga sau spre dreapta. Pentru a modifica unghiul mânerului, rotiți mânerul în timp ce apăsați pârghia în jos și apoi eliberați pârghia.

► Fig. 3: 1. Pârghie

Acționarea comutatorului de alimentare

AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ unealta dacă aceasta pornește la simpla apăsare a pârghiei de comutare și la tragearea butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

AVERTIZARE: Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în unealtă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator și pârghia de comutare funcționează corect și revin în poziția „OFF” (oprit) când sunt eliberate. Operarea unelei cu un întrerupător care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

⚠️ ATENȚIE: Nu puneți niciodată degetul pe întrerupător în timpul transportului. Mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

NOTĂ: Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Țineți apăsat butonul de alimentare pentru a porni unealta. Lampa care indică alimentarea se aprinde atunci când unealta este pornită. Pentru a opri unealta, țineți apăsat din nou butonul de alimentare. Lampa care indică alimentarea se stinge atunci când unealta este oprită.

► **Fig.4:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

NOTĂ: Unealta este oprită automat dacă nu este utilizată pentru o anumită perioadă de timp.




Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni unealta, apăsați pârghia de comutare și acționați butonul declanșator. Turația unelei poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta.

► **Fig.5:** 1. Pârghie de comutare 2. Pârghie de deblocare 3. Buton declanșator

Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare. De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica.

► **Fig.6:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

Indicator	Mod	Viteza pistonului
	Turație înaltă	4.400 min ⁻¹
	Mediu	3.600 min ⁻¹
	Turație joasă	2.000 min ⁻¹

Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

⚠️ AVERTIZARE: Dacă resturile sau crengile nu pot fi eliminate cu ajutorul funcției inverse, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale. Îndepărtarea manuală a crengilor și a resturilor poate cauza accidente, având în vedere că lamele de foarfecă se pot mișca, ca reacție la îndepărtarea acestora.

Această unealtă este prevăzută cu un buton de inversare a sensului de mișcare pentru a schimba direcția de mișcare a lamelor de foarfecă. Este utilizat doar pentru înlăturarea crengilor și a resturilor agățate în unealtă. Pentru a inversa sensul de mișcare a lamelor de foarfecă, atingeți butonul de inversare atunci când lamele de foarfecă se opresc, apoi apăsați pârghia de comutare și trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia de deblocare. Lampa care indică alimentarea începe să clipească, iar lamele de foarfecă se mișcă în sens invers.

După îndepărtarea crengilor și a resturilor, unealta revine la mișcarea obișnuită, iar lampa care indică alimentarea nu mai clipește și se aprinde.

► **Fig.7:** 1. Buton de inversare

NOTĂ: Dacă resturile sau crengile agățate în unealtă nu pot fi îndepărtate, eliberați și trageți de butonul declanșator până la eliminarea acestora.

NOTĂ: Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce lamele de foarfecă încă se mișcă, mașina se oprește și este pregătită pentru mișcarea inversă.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când înlocuiți lamele de foarfecă, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele.

NOTĂ: La înlocuirea lamelor de foarfecă, nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și de pe pârghie.

Montarea sau demontarea lamelor de foarfecă

⚠️ ATENȚIE: Atașați capacul pentru lame înainte de a demonta sau monta lamele de foarfecă.

Puteți monta lame de foarfecă de 500 mm, 600 mm, or 750 mm pe unealta dvs.

1. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi scoateți 6 șuruburi.

► **Fig.8:** 1. Șurub

2. Scoateți capacul și placa.

► **Fig.9:** 1. Capac 2. Placă

NOTĂ: Placa poate rămâne pe capac.

3. Scoateți tija.

► **Fig.10:** 1. Tijă

NOTĂ: Tijă poate rămâne pe capac.

4. Scoateți 2 șuruburi, talerul de păslă, șaibele și manșoanele, iar apoi demontați lamele de foarfecă.

► **Fig.11:** 1. Taler de păslă 2. Șurub 3. Șaibă
4. Manșon 5. Lame de foarfecă

5. Scoateți capacul lamelor.
6. Atașați capacul lamelor la lamele noi.
7. Ajustați pârghia, astfel încât cele 2 orificii să fie aliniate pe linia de aliniere.
▶ **Fig.12:** 1. Orificiu 2. Linie de aliniere
8. Aliniați vertical proeminențele de pe lamele de foarfecă, în aceeași poziție.
▶ **Fig.13:** 1. Proeminență
9. Atașați talerul de pâslă la lamele de foarfecă.
▶ **Fig.14:** 1. Taler de pâslă
10. Introduceți proeminența de pe lamele de foarfecă în orificiul de pe tijă, aliniați poziția talerului de pâslă cu orificiile de pe unealtă și apoi atașați șaibele și manșoanele noi.
▶ **Fig.15:** 1. Proeminență 2. Orificiu 3. Taler de pâslă 4. Șaibă 5. Manșon

NOTĂ: Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului tijei.

NOTĂ: Aveți grijă să nu pierdeți șaibele și manșoanele.

11. Aliniați orificiile de pe lamele de foarfecă cu orificiile de pe unealtă și apoi strângeți 2 șuruburi pentru a fixa lamele de foarfecă.
▶ **Fig.16:** 1. Șurub 2. Orificiu

12. Atașați tijă.
▶ **Fig.17:** 1. Tijă 2. Orificiu de dimensiuni mici

NOTĂ: Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului de dimensiuni mici al tijei.

NOTĂ: Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de dimensiuni mici de pe tijă.

13. Atașați placa.
▶ **Fig.18:** 1. Proeminență 2. Placă

NOTĂ: Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de pe placă.

14. Atașați capacul, apoi strângeți 6 șuruburi.
▶ **Fig.19:** 1. Capac 2. Șurub

NOTĂ: Asigurați-vă că ați atașat 2 șuruburi lungi în găurile de centrare.

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă nu se mișcă lin, lamele de foarfecă nu sunt angrenate cu tije în mod corespunzător. Instalați din nou lamele de foarfecă.

NOTĂ: Dacă alte piese, cu excepția lamelor de foarfecă, cum ar fi tije, se uzează, solicitați Centrelor de service autorizate Makita să înlocuiască piesele sau să efectueze reparații.

Montarea sau demontarea recipientului de resturi

Accesorii opționale

ATENȚIE: Atunci când montați sau demontați recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele de foarfecă.

NOTĂ: Capacul lamelor nu poate fi montat dacă se montează recipientul de resturi pe unealtă. Înainte de a transporta sau depozita unealta, demontați recipientul de resturi și apoi montați capacul lamelor pentru a evita expunerea acestora.

NOTĂ: Asigurați-vă că ați îndepărtat capacul lamelor înainte de a monta recipientul de resturi.

Recipientul de resturi colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a unelei.

Pentru a monta recipientul de resturi, aliniați cârligele acestuia cu marcasele săgeată de pe lamele de foarfecă, apoi apăsați recipientul de resturi pe lamele de foarfecă, astfel încât cârligele să se potrivească în canelurile de pe lamele de foarfecă.
▶ **Fig.20:** 1. Cârlig 2. Marcaj săgeată

- ▶ **Fig.21:** 1. Cârlig

NOTĂ: Asigurați-vă că recipientul de resturi nu se suprapune cu opritorul pentru crengi.

- ▶ **Fig.22:** 1. Opritor pentru crengi

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați pârghia pe ambele laturi, astfel încât să se deblocheze cârligele.
▶ **Fig.23:** 1. Pârghie

NOTĂ: Nu încercați niciodată să scoateți recipientul de resturi atunci când cârligele acestuia sunt blocate în canelurile lamelor de foarfecă, aplicând o forță excesivă.

OPERAREA

AVERTIZARE: Țineți mâinile la distanță de lamele de foarfecă.

ATENȚIE: Pe cât posibil, evitați operarea unelei în condiții de temperatură foarte ridicată. La operarea unelei, țineți cont de condiția dumneavoastră fizică.

ATENȚIE: În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lamele de foarfecă se pot rupe și pot produce răni.

ATENȚIE: Aveți grijă să nu lăsați lamele de foarfecă să intre în contact cu solul. Unealta poate recula, cauzând răni.

ATENȚIE: Întinderea cu o mașină de tuns gazonul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați în timp ce stați pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

NOTĂ: Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► **Fig.24:** (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

NOTĂ: Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. Această acțiune poate deteriora unealta.

NOTĂ: Nu tundeți iarba sau buruienile utilizând lamele de foarfecă. Lamele de foarfecă se pot încălci în iarbă sau în buruieni.

Țineți unealta cu ambele mâini, acționați pârghia de comutare, în timp ce apăsați butonul declanșator, iar apoi deplasați-o în față.

► **Fig.25**

Ca operație de bază, înclinați lamele de foarfecă spre direcția de tundere și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 – 4 secunde pe metru.

► **Fig.26**

Pentru a tăia uniform partea de sus a gardului viu, legați un șnur la înălțimea dorită și aliniați-l.

► **Fig.27**

Dacă recipientul de resturi este atașat la lamele de foarfecă, acesta colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară.

► **Fig.28**

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, tăiați de jos în sus.

► **Fig.29**

Când tundeți în scopul de a crea o formă rotunjită (tunderea speciilor de Buxus sau Rododendron etc.), tundeți de la rădăcină spre partea superioară, pentru a obține un finisaj aspectuos.

► **Fig.30**

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea uneltei

Curățați unealta ștergând praful cu o lavetă uscată și cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoaarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamelor de foarfecă

Înainte de utilizare, sau o dată pe oră în timpul operării, aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► **Fig.31**

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamelor de foarfecă cu o perie din sârmă, ștergeți-le cu o lavetă și apoi aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► **Fig.32**

NOTĂ: Nu spălați lamele de foarfecă în apă. În caz contrar, unealta poate fi deteriorată sau poate rugini.

NOTĂ: Murdăria și coroziunea pot cauza o frecțiune excesivă a lamei și pot scurta timpul de operare între încărcările acumulatorului.

Depozitare

Orificiul pentru cârlig din partea inferioară a uneltei este convenabil pentru suspendarea uneltei de un cui sau de șurub de pe perete.

Atașați capacul pentru lame pe lamele de foarfecă, astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor. Depozitați unealta într-un loc care nu este expus la umezeală sau ploaie.

► **Fig.33:** 1. Orificiu

Ascuțirea lamelor de foarfecă

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă s-au deformat considerabil prin ascuțire, înlocuiți-le cu un set nou.

1. Montați cartușul acumulatorului pe unealtă.
2. Porniți unealta astfel încât lama superioară și lama inferioară să fie poziționate alternativ.
► **Fig.34**
3. Deconectați sursa de alimentare și scoateți cartușul acumulatorului din unealtă.
4. Scoateți șurubul și apoi scoateți opritorul pentru crengi.
► **Fig.35:** 1. Șurub 2. Opritor pentru crengi
5. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama superioară din 3 direcții cu pila.
► **Fig.36:** (1) Pila (2) 45°

⚠ATENȚIE: Înainte de ascuțirea lamelor de foarfecă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului este scos.

6. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.
► **Fig.37:** 1. Pila
7. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama inferioară din 3 direcții cu pila.
8. Așezați unealta în poziție normală, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.
9. Atașați opritorul pentru crengi strângând șuruburile.

Lubrifiere cu unsoare

Interval de lubrifiere: La fiecare 100 ore de funcționare

1. Scoateți 3 șuruburi, apoi demontați capacul inferior.

► **Fig.38:** 1. Șurub 2. Capac inferior

2. Scoateți capacul recipientului cu unsoare și apoi atașați recipientul cu unsoare la orificiul de pe capac, prin rotirea recipientului cu unsoare.

► **Fig.39:** 1. Capac 2. Recipient cu unsoare

3. Aplicați unsoare pe unealtă (Aproximativ 5 g ca indicație).

4. Îndepărtați recipientul cu unsoare.

5. Atașați capacul inferior, apoi strângeți 3 șuruburi.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Ansamblu lame de foarfecă
- Capac lamă de foarfecă
- Recipient de resturi
- Recipient cu unsoare
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.